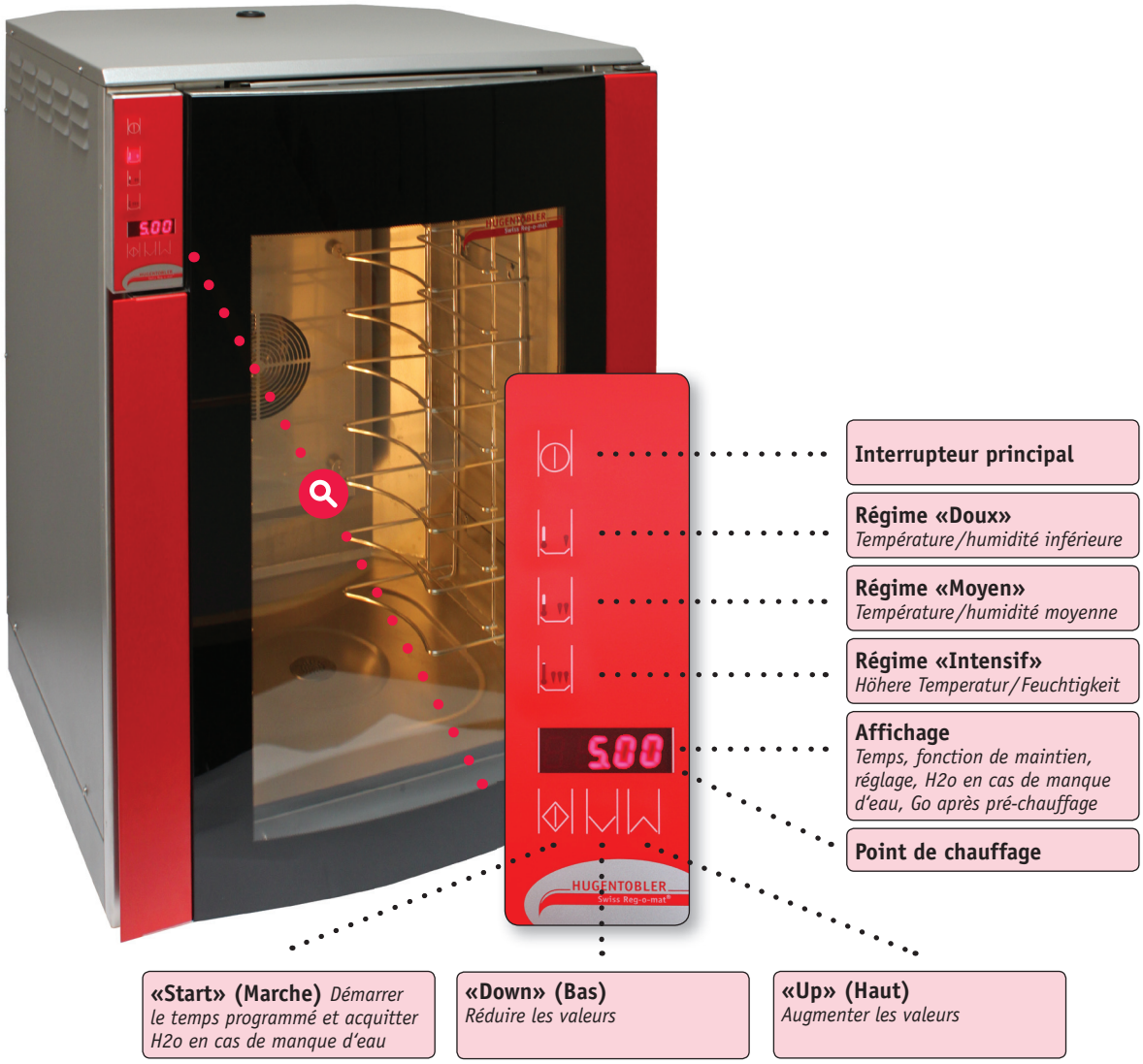
Pour plus d'informations, veuillez lire les instructions de service originales.

HUGENTOBLER
Swiss Reg-o-mat®

NOTICE ABRÉGÉE
Reg-o-mat® II



Hugentobler Système de cuisson suisse SA • Gewerbestrasse 11 • CH-3322 Schönbühl
Tel. +41 (0)848 400 900 • Fax +41 (0)31 858 17 15 • info@hugentobler.com • www.hugentobler.com

Hugentobler + Partner GmbH • Lise-Meitner-Strasse 4 • D-85716 Unterschleissheim
Tel. +49 (0)89 85 15 77 • Fax +49 (0)89 85 15 47 • info@hugentobler.de • www.hugentobler.de

Avec Reg-o-maten, il est possible d'obtenir d'excellents résultats de régénération à l'aide de trois régimes de base programmés. Temps de régénération env. 5–7 minutes, en cas d'ouverture fréquente de la porte: 1–2 minutes supplémentaires.

- Appuyer sur l'interrupteur principal. L'appareil démarre avec le régime saisi en dernier. La pompe démarre rapidement pour remplir les conduites d'eau.

- Le point de chauffage permet de contrôler si la température est déjà atteinte ou non. Dès que le point de chauffage ne s'allume plus ou s'allume brièvement, la température est atteinte.

- En option, **«Go»** peut apparaître à l'écran directement lors du démarrage ou au bout de quelques minutes. Cela signifie que le Reg-o-mat est pré-chauffé. L'appareil est prêt pour la régénération. Le signal sonore s'arrête au bout d'un certain temps ou au moyen du contact de porte. (Possibilité de neutralisation si nécessaire, voir ultérieurement).

- Le minuteur est indépendant et ne doit pas être utilisé.

- Pour économiser l'eau lors du pré-chauffage, l'humidité se forme uniquement après la première ouverture de porte. La température de l'espace de cuisson doit être supérieure à 65°C. (Possibilité de neutralisation si nécessaire, voir ultérieurement).

- Pendant le fonctionnement, les régimes peuvent être commutés à tout moment pour atteindre d'autres valeurs de température/d'humidité.

- **Régime «Sanft» (Doux)**

  Réglage de base: 115°C, 30 % d'humidité
  Pâtes alimentaires, légumes fins

  Variante: *130°C, 20 % Feuchtigkeit*
  = régime de régénération sec

- **Régime «Mittel» (Moyen)**

  Réglage de base: 130°C, 40 % d'humidité
  Gemüse, Fleisch

  Variante: *130°C, 40 % Feuchtigkeit*
  = régime de régénération moyen

- **Régime «Intensiv» (Intensif)**

  Réglage de base: 140°C, 50 % d'humidité
  Gratins, resistente Produkte

  Variante: *130°C, 60 %* d'humidité
  = régime de régénération humide

- **Fonction de maintien**

  Réglage de base: 80°C, 10 % d'humidité, ventilateur temporisé

  Appuyez sur la touche **«Down»** (Bas) pour régler le minuteur sur la fonction **«hold»** (maintien). Activez maintenant la fonction de maintien avec la touche **«Start»** (Marche). Appuyez sur un régime ou actionnez l'interrupteur principal pour désactiver de nouveau la fonction de maintien. Ceci permet ainsi d'avoir un régime le plus calme possible et évite tout assèchement excessif. Le maintien au chaud à court terme, le stockage et la présentation des plats (ex.: pendant le temps de service dans un local de vente à emporter ou dans une boucherie) nécessitent une vente rapide et rentable.

Possibilités de réglage pour le chef de cuisine ou le technicien
Changer le régime:

1. Lorsque l'appareil est arrêté, appuyer sur la touche du régime souhaité pendant 3 sec.

2. La valeur de température **(t)** et la valeur d'humidité **(F)** apparaissent en alternance à l'écran.

3. Appuyer sur **«Up»** (Haut) **+ «Down»** (Bas) pendant 1 sec. simultanément pour autoriser une modification.

4. Modifier les valeurs respectives avec **«Up»** (Haut) **ou «Down»** (Bas). (marge: t = 80–160 °C/F = 0, 10–100 %)

5. Passage de **«F»** à **«t»** ou vice-versa avec la touche **«Start»** (Marche).

6. Enregistrement et sortie avec la touche de régime clignotante. Toute sortie avec l'interrupteur principal n'enregistre pas les valeurs modifiées.

Régler la quantité d'eau sur l'électrovanne:
(uniquement en cas de raccordement fixe au réseau d'eau)

1. Retirer la paroi arrière devant le ventilateur et les deux guidages latéraux dans l'espace de cuisson.

2. Lorsque l'appareil est arrêté, appuyer sur les touches **«Régime Doux»** + interrupteur principal.

3. **«SEt»** (RÉGLER) apparaît à l'écran.

4. Une brève pression sur **«Start»** (Marche) ouvre l'électrovanne pendant env. 15 sec.

5. Tenir un «verre de schnaps» avec un repère de 2 cl sur le ventilateur sous les tubes d'injection d'eau et appuyer sur la touche **«Start»** (Marche) (= temps d'ouverture de vanne 15 sec.).

6. 2 cl d'eau doivent maintenant être dans le «verre de schnaps».

7. Si ce n'est pas le cas, la quantité d'eau doit être réglée sur l'électrovanne (retirer la paroi latérale gauche).

8. Desserrer le contre-écrou sur l'électrovanne avec la clé à douille 10. Régler la vis de la vanne avec la clé à douille 7 sur 2 cl pendant 15 sec.

9. Maintenir une pression permanente sur **«Start»** (Marche) pour laisser l'électrovanne ouverte et pouvoir effectuer un réglage de base visuel.

10. Dès que la valeur d'eau est correcte, resserrer le contre-écrou

avec une clé à douille 10. **Contrôler de nouveau la quantité d'eau après le serrage du contre-écrou**, car le risque de modifier le réglage lors du serrage du contre-écrou est élevé.

11. Remonter la paroi latérale et la paroi arrière devant le ventilateur ainsi que les guidages latéraux.

12. Quittez **«SEt»** (RÉGLAGE) avec **l'interrupteur principal**.

Modifier la durée/le volume du signal et neutraliser le contact de porte (uniquement pour demande d'eau), réglage de base pour raccordement fixe au réseau d'eau ou mode réservoir d'eau et activer/désactiver la fonction de pré-chauffage:

1. Lorsque l'appareil est arrêté, appuyer sur les touches **«Régime moyen» + interrupteur principal.**

2. **«d»** apparaît à l'écran pendant la durée plus une valeur (ex.: 30) qui est définie pour la durée (ex.: 30 sec.).

3. La valeur peut être modifiée avec **«up»** (haut) **ou «down»** (bas).

4. Il est possible de passer à la catégorie suivante avec la touche **«Start»** (Marche).

5. Avec **«L»**, le volume peut être modifié et le volume réglé est affiché de manière acoustique.

6. ec **«t on»** ou **«t oFF»**, le contact de porte peut être neutralisé pour la demande d'eau (la réinitialisation du minuteur fonctionne malgré tout) (avec «t oFF», l'eau n'est pas arrêtée en cas de porte ouverte).

6a. Fonction **«t oFF»** = L'eau arrive indépendamment du premier contact de porte à partir d'une température ambiante de 65°C.

6b. Fonction **«t on»** = comme décrit au point 5 à la première page, l'eau est économisée pendant le temps de réchauffage et un premier contact de porte est nécessaire avant que l'eau ne soit libérée.

Avantage de cette neutralisation: sécurité de fonctionnement accrue si l'utilisateur fait une erreur. L'eau arrive toujours dès qu'une température de 65 °C est atteinte.

Inconvénient de cette neutralisation: consommation d'eau accrue et inutile lors du réchauffage.

7. La fonction **«PUMP»** (POMPE) est le réglage de base si l'appareil est utilisé avec le réservoir d'eau et la pompe intégrée.

7a. La quantité d'eau ne peut pas être modifiée, elle est automatiquement régulée par la pompe. **«FESt»** (FIXE) est le réglage de base si l'appareil est relié au raccordement fixe au réseau d'eau.

7b. La quantité d'eau doit être réglée comme décrit au Point «Régler la quantité d'eau sur l'électrovanne».

8. La fonction **«H on»** (H marche) ou **«H off»** (H arrêt) active ou désactive la fonction de pré-chauffage **«Go»**

9. Enregistrement et sortie via la touche de régime clignotante **«Moyen»** (toute sortie avec l'interrupteur principal n'enregistre pas les valeurs).

Régler le régime de maintien:

1. Lorsque l'appareil est arrêté, appuyer sur les touches **«Régime intensif» + interrupteur principal**.

2. La valeur de température **(t)** et la valeur d'humidité **(F)** apparaissent en alternance à l'écran.

3. Appuyez sur **«Up»** (Haut) + **«Down»** (Bas) pendant 1 sec. simultanément pour autoriser une modification.

4. Modifier les valeurs respectives avec **«Up»** (Haut) **ou «Down»** (Bas) (marge: t = 40–160 °C/F = 0, 10–100%)

5. Wechsel von **«F»** zu **«t»** oder umgekehrt mit der **«Start»**-Taste. Passage de **«F»** à «t» ou vice-versa avec la touche **«Start»** (Marche).

6. Enregistrement et sortie avec la touche de régime clignotante. Toute sortie avec l'interrupteur principal n'enregistre pas les valeurs modifiées.

Généralités:

- Contrôler la quantité de remplissage dans le réservoir d'eau et faire l'appoint prématurément.
- Contrôler et vider régulièrement le collecteur d'eau usée.
- **Nettoyer tous les jours le réservoir d'eau et remplir toujours avec de l'eau douce.**
- S'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, **«H2o»** apparaît à l'écran et un signal sonore est émis. Le signal sonore est acquitté avec la touche **«Start»** (Marche) et **«H2o»** continue de clignoter. Remplir le réservoir d'eau et appuyer de nouveau sur **«Start»** (Marche). La pompe démarre et remplit les conduites, **«H2o»** est acquitté simultanément. (Variante: **«H2o»** est également acquitté avec l'interrupteur principal et lors du redémarrage, les conduites sont remplies lentement).
- Utiliser toujours de l'eau déminéralisée. En cas d'utilisation avec une dureté de calcium résiduelle, la tôle de protection du ventilateur doit être démontée (la vis supérieure gauche est sécurisée avec un écrou supplémentaire pour des raisons de sécurité) à intervalles réguliers (tous les deux jours) et les éventuels dépôts de tartre doivent être éliminés avec un agent de détartrage doux.
- Ne pas pulvériser de l'eau sous pression dans l'appareil, mais essuyer avec un chiffon très humide..

Verre intérieur sensible à la température:

1. Le verre intérieur plat a un revêtement sensible à la température et doit en outre être correctement monté.

2. En cas de porte ouverte, la désignation **«Reg-o-mat»** doit être lisible en haut à droite sur le verre intérieur.